

Publicity from Toyoake City ,English version

とよあけ

広報とよあけ（英語版）

1 August 2024 No231



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍の方にお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



Dedicated for foreign residents

TEL 0562-85-1031

◆Toyoake Summer Festival（豊明夏まつり）

Toyoake Summer festival official site

Toyoake Summer Festival 2024 will be held !



Date Saturday, August 3 16:00-21:00 • Sunday, August 4 16:00-21:00

Place Bunka Kaikan / Bunka Kaika parking area

Fireworks Sunday, August 4 20:00-

Other The event will be held in rainy weather but canceled if there is stormy weather.
An alternative date in case of stormy weather: 08/ September (Sunday)
Only fireworks will be held on the alternative date.

Enquiries : Inclusive Society Division

◆Payments due this month（今月の納期限）

Credit Management Division • Insurance Medical Division • Longevity Division

Local municipal and prefectural residence tax (Shikenmin-zei) ,
national health insurance tax (Kokumin Kenkohoken-zei) ,
medical insurance premium for senior citizens (Koukikoureisha Iryohokenryo) ,
and nursing care insurance premium (Kaigohokenryo) ... 2nd term



Payment due date : Monday, September 2

※ If you pay by direct debit, please ensure your account balance is adequate by the day before the payment deadline.

◆Dental clinic service hour during the Bon holiday period in mid-August Date, clinic（お盆の歯科診療のお知らせ） Enquiries: Health Promotion Division

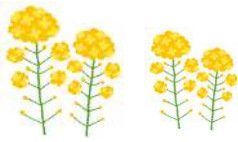


Time 9:00 - 11:00



Date	Name	Phone number
13/ August (Tue)	Suzuki Shika Clinic (Futamuradai)	0562-92-8148
14/ August (Wed)	Miura Shika Iin (Ano chou)	0562-93-8148
15/ August (Thu)	Futaba Shika (Nishigawa chou)	0562-74-8600

※Please call up the clinic you wish to visit and confirm the availability.
Please remember to bring your health insurance card when visiting the clinic.




Child Rearing Support Division
August / September Schedule
 To make reservations for activities that require them,
 please apply either in person or by telephone.



Infant Health Checks (乳幼児健康診査)

Place : Health Center

Name of health check	Reception desk open	For infants born in	Date	Other
Three Months Health Check	Information will be provided individually.	4 / 2024	01/ August (Thu)	 * We will send a notification about the date and time and other details of the medical examination to eligible children. *Please check the notification, fill out the necessary items, and bring it to us.
		5 / 2024	11/ September (Wed)	
18 Months Health Check		1 / 2023	02/ August (Fri)	
		2 / 2023	04/ September (Wed)	
Two Years Three Months Dental checkup		4 / 2022	05/ August (Mon)	
		5 / 2022	10/ September (Tue)	
Three Years Health Check		7 / 2021	06/ August (Tue)	
			07/ August (Wed)	
		8 / 2021	09/ September (Mon)	
	12/ September (Thu)			

✿ We may not be able to send the notification about the medical examination to those who have just moved into Toyoake City from outside the city. If you do not receive the notification by one week before the expected medical examination, please contact the Child Rearing Support Division.



Vaccines for Children (子どもの予防接種)



There are two types of vaccinations for children: Government provided routine immunization (rotavirus, hib, pediatric pneumococcal, hepatitis B, DPT-IPV, DPT-IPV-Hib, BCG, MR, varicella, Japanese encephalitis, DT, and HPV (human papillomavirus)) and voluntary immunization. Check your Maternal and Child Health Handbook so that your child can receive the recommended immunizations at the appropriate time.



Childcare consultation (育児相談)



Application: Toyoake Reservation Support

Inquiries: Child Rearing Support Division

※A reservation is required by 5 pm the day before.

<Toyoake Reservation Support>

Place	Date	Time	Content
Hoken Center	07/August (Wed)	10:00 – 11:00	While having your children's height and weight measured, you can consult with health nurses and dieticians about child rearing and your children's development/growth. Items to Bring : Maternal and Child Health Handbook, bath towels, diapers, and other baby outing items
	14/August (Wed)		
	21/August (Wed)		
Kosodate Shiensenta 「Takenoko」	28/August (Wed)		



Kosodate Shiensenta (子育て支援センター) Replacement at regular intervals

Open for preschoolers and parents. Please come and visit us!

【Takenoko】 Opening hours : Monday—Saturday (Excluding holidays) 9:00 – 16:00





◆Child-rearing allowance and orphan allowance

(児童扶養手当・遺児手当)



Child Rearing Support Division

Systems such as child support allowances exist with the aim of helping single-parent families achieve economic independence and raising healthy children.

	Eligible persons	Allowance (Monthly)
Child Rearing Allowance	Single-parent families and equivalent families (e.g. either of the parents has a severe impairment, and either of the parents has abandoned his/her child for more than a year) that are rearing a child whose 18th birthday is in the relevant fiscal year (until March 31) or a younger child	【Full allowance】 45,500 yen 【Partial allowance】 45,490 yen – 10,740 yen ※ An additional 10,750 yen – 5,380 yen is provided for the second child, and 6,450yen – 3,230 yen per child for the third and subsequent children.
Prefectural orphan allowance	In accordance with child-rearing allowance	4,350 yen per child ※ From the fourth year onwards after the allowance provision is started, the monthly allowance is 2,175 yen, and from the sixth year onwards, no allowance is paid.
Municipal orphan allowance	In accordance with child-rearing allowance	2,500 yen per child

※ There are income limits for each allowance, which means that the amount of child-rearing allowance differs from individual income.

◆Special Child Rearing Allowance (特別児童扶養手当)

Child Rearing Support Division

【Eligible persons】 Eligible recipients are those raising children aged under 20 with severe or moderate disabilities.

First degree : Children with an IQ of 35 or lower or a level 1 or 2 physical disability certificate

Second degree : Children with an IQ of 50 or lower or a level 3 physical disability certificate (including some children with a level 4 physical disability certificate)

Those raising children with mental disorders (including developmental disorders) or internal functional disorders that are all stipulated by government ordinance are also eligible recipients.

【Allowance (Monthly)】 **First degree :** 55,350 yen **Second degree :** 36,860 yen

※ There are income limits for the allowances.



◆Request for submission of the fiscal year 2024 notification regarding your current child-rearing and income status to receive allowances (令和6年度各種手当の現況届・所得状況届)

Child Rearing Support Division

If you receive allowances related to child rearing at present, including special child-rearing, child-rearing, and prefectural/municipal orphan allowances, it is necessary to submit the notification regarding your current child rearing and income status.

【Deadline for submission of the notification】

★Child Rearing Allowance / Prefecture Child Rearing Allowance /

City Child Rearing Allowance 1/ August (Thu) – 30/ August (Fri)

★Special Child Rearing Allowance 9/ August (Fri) – 11/ September (Wed)

【Submission destination】 Child Rearing Support Division



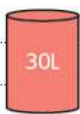





◆The designs and specifications of Toyoake City-designated garbage bags (for burnable waste) will be changed.

(豊明市指定ごみ袋 (可燃ごみ) の仕様変更)

Environmental Division



We will start to distribute the new garbage bags around October 2024.

現行			変更後	
30L	Flat type		20L	Trash bag with handle (with depth) 
45L (Thin trash bag)	Flat type		45L (Thin trash bag)	Trash bag with handle 
45L (Thick trash bag)	Flat type		45L (Thick trash bag)	No change  <div>It is possible to keep using the current designated trash bags even after October.</div>



Please beware of "bank transfer scams" and "personal information theft" regarding the adjustment benefit for a flat-amount tax cut.

(定額減税調整給付金の「振り込め詐欺」や「個人情報の詐取」にご注意ください。)



Call Center for Flat-Amount Tax Cut Adjustment Benefits • Taxation Division

At home or your workplace, if you receive suspicious phone calls or mails from someone claiming to be a public officer of the prefecture, city, ward, town, or village, or a national public officer, contact the police station in your city, ward, town, or village, or the nearest police station. Or please call the police help hotline (#9110). If you receive an email from someone unknown who is claiming to be from a local public agency of the prefecture, city, town, or village, or a national agency, do not click any links in the email, nor enter any personal information. Delete the email immediately.

Confirmation letters for the adjustment benefit for a flat-amount tax cut have been sent to eligible recipients on Friday, July 5th.

Eligible persons: Eligible recipients for the adjustment benefit for a flat-amount tax cut

Application: — 31st / October (Thursday) *A postmark is effective on the day*

In addition: Please be aware that you will not be able to receive the benefits if you miss the deadline.



dedicated for foreign residents

TEL 0562-85-1031

(8:30-17:15)



Toyoake City

Multilingual Information

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



Our newspaper in foreign languages are

Available for smartphones and PCs.

URL : <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



Published by: Inclusive Society Division, Toyoake City Hall

1-1 Komochimatsu Shindencho Toyoakeshi

〒470-1195 TEL: 0562-92-8306

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>

